

**Протокол
о внесении изменений в Соглашение
между Правительством Саратовской области Российской Федерации
и Акиматом города Астаны Республики Казахстан о торгово-
экономическом, научно-техническом и культурном сотрудничестве
от 23 декабря 1998 года**

(Астана, 3 июня 2014 года)

Правительство Саратовской области Российской Федерации и Акимат города Астаны Республики Казахстан, именуемые в дальнейшем «Стороны», руководствуясь статьей 12 Соглашения между Правительством Саратовской области Российской Федерации и Акиматом города Астаны Республики Казахстан от 23 декабря 1998 года (далее - Соглашение), согласились о нижеследующем:

Статья 1

Внести в Соглашение следующие изменения:

статью 9 дополнить третьим и четвертым абзацами следующего содержания:

«При решении задач, вытекающих из положений настоящего Соглашения, Стороны могут разрабатывать и подписывать планы мероприятий по реализации настоящего Соглашения на соответствующие периоды.

Положения планов мероприятий по реализации настоящего Соглашения на соответствующие периоды предполагают проведение Сторонами конкретных мероприятий и обменов в областях, представляющих взаимный интерес. Расходы, возникающие в процессе реализации таких планов мероприятий по реализации настоящего Соглашения, Стороны несут самостоятельно.»

Статья 2

Спорные вопросы, касающиеся толкования и применения положений настоящего Протокола, решаются путем переговоров и консультаций между Сторонами.

Статья 3

Настоящий Протокол вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутренних процедур, необходимых для его вступления в силу.

Совершено в городе Астане 3 июня 2014 года в двух экземплярах, каждый на русском и казахском языках, имеющих одинаковую силу.

**За Правительство
Саратовской области Российской
Федерации**

**За Акимат города Астаны
Республики Казахстан**

**Губернатор Саратовской
области**

Аким города Астаны

_____ **В.В.Радаев**

_____ **И.Н Тасмагамбетов**